



Lesbrief **Een Zee van Talen**, Út en thús

Vakdocenten: Linda de Haan en Leonieke Scholten

Welke soorten talen zijn er in de Waadhoeke? Of spreek je gebarentaal of geheimtaal of thuistaal? In welke taal praat jij het liefst, makkelijkst, thuis, op school? Welke woorden kies jij voor boos of blij? In Een zee van Talen onderzoeken de leerlingen welke woorden in welke taal ze kunnen gebruiken om emoties te uiten.

Activiteit van de groepsleerkracht

Nodig: invulblad Zee van Talen, gedicht Geheim

De leerkracht leest het gedicht Geheim voor er volgt een gespreksronde (10 min.) over de begrippen *út en thús*. De leerkracht koppelt deze begrippen aan emoties met open vragen als: Heb jij zo'n plek? Waar ben je graag? Hoe voelt het als dat niet kan? Als je boos/blij bent, in welke taal laat je dat merken bij jou thuis? En op school?

Geef de leerlingen het invulblad 'Zee van Talen' mee naar huis.

Vraag aan de kinderen of ze het met hun ouders willen invullen. Zorg ervoor dat de invulbladen terug naar school komen. Verzamel ze en geef/scan/mail ze door aan de vakdocent, zodat die ze vóór zijn les kan bekijken.

Activiteit van de vakdocenten (2 x 45 min)

Nodig: groepjes van 4-6 leerlingen, met lege tafels van gelijke hoogte

In de 1e workshop (taal) worden de leerlingen geprikkeld om woorden te gebruiken die dicht bij gevoel en belevingswereld in hun thuistaal horen. (Fries, Nederlands, Bildts, Franekers of een andere taal) Deze woorden worden vervolgens verbeeld, de leerlingen maken een vis of iets anders uit de zee.

NB: De tekeningen bewaren voor de 2^e workshop.

In de 2^e workshop (dans) ontdekken de leerlingen hoe je met de verbeelde emoties Taal kunt laten bewegen als de golven van de Zee.

Nodig voor les 1, beeldende les: groepjes van 4-6 leerlingen, met lege tafels van gelijke hoogte.

Klaarleggen: **zwart fotokarton, A3 formaat, oliepastelkrijt, scharen.**

In de klas: lijn met knijpers waar de tekeningen/vissen aan opgehangen kunnen worden.

Nodig voor les 2, dansles: **Speellokaal**, leeg en schoon.

Leerlingen nemen in les 2 hun eigen vis mee naar het speellokaal

Dieper duik-tips van de vakdocent

*In deze les is het prentenboek 'Vrolijk' van Mies van Hout gebruikt als inspiratiebron. Het boek is een Nederlands boek, vul het boek samen met de klas of met hulp van thuis aan met de Friese, Bildtse en Franeker woorden

*Speel eens een gesprekje uit tussen twee vissen, ieder met eigen emotie in eigen taal.

*Emoties en humor passen bij elkaar. Laat de kinderen een vissenmoppenboek maken dat ze mee naar huis kunnen nemen.

*Laat de kinderen een eigen taal bedenken met nieuwe letters en er een verhaal mee verzinnen. Vraag of andere leerlingen het begrijpen, en kunnen vertalen naar tekening.

*Neem een ander dier of thema, bijvoorbeeld Vrijheid en Vogel. Welke vogels zijn er in de Waadhoeke, onderzoek wat hun namen zijn in het Waadhoeks; zijn ze vrij, hoe bewegen ze?












Maak een Vrije Vogeldans.

een Zee van Talen

naam: _____ groep: _____

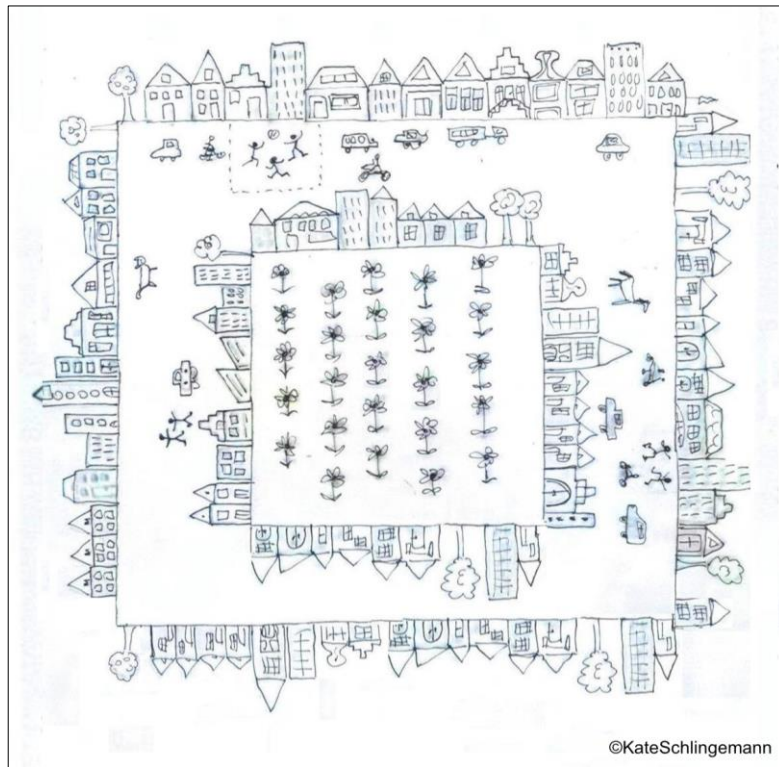
• Welke woorden en talen gebruiken jullie thuis?

→ Vul de vertalingen van de woorden in het eerste vak maar aan met de woorden die je kent.

	Nederlands	Fries	Bildts	Franekers	(andere moedertaal)
	goedemorgen				
	kus				
	vrolijk				
	verdrietig				
	groot/klein				
	verstoppen				
	ik durf alles				
	springen				
	omhoog ↑				
	omlaag ↓				
	ik ben blij				
	ik ben boos				
	Jij schrikt				
	vlug				
	zwemmen				
	dansen				
	stromen				
	tekenen				
	welterusten				

*Welk woord past bij jullie dorp of bij jullie klas?





In mijn stad
is mijn straat
in mijn straat
is mijn huis
in mijn huis
is mijn kamer
in mijn kamer
is mijn plek,
**maar die plek
ssst! die is...**

GEHEIM

gedicht en illustratie: ©Kate Schlingemann